



SØR-VARANGER KOMMUNE

Havnevesenet

Statens Forurensningstilsyn
Att: Kirsti Natvig
Postboks 8100 Dep
0032 OSLO

Saksnr.: 02/ 01233/027

Arkivnr.: P44

Saksbehandler: Per Kristian Pettersen, tlf. 78 97 74 96

Deres ref.:

Sted og dato: Kirkenes, 09.04.2003

OMLASTING AV OLJE FRA RUSSLAND I KIRKENES HAVN SØKNAD OM TILLATELSE

Vi viser til tidligere korrespondanse mai 2002 vedrørende omlasting av olje i Kirkenes Havn. Oljen kommer fra Russland med mindre tankskip og er planlagt omlastet til større tankere oppankret i Bøkfjorden.

Kirkenes Havn har fått henvendelser fra flere interessenter som vil forestå denne aktiviteten. Sør-Varanger kommune ønsker derfor å tilrettelegge forholdene slik at omlastingen blir gjennomført på en sikkerhets- og miljømessig akseptabel måte ved bruk av best tilgjengelig teknologi. Omlasting av olje fra skip til skip foregår i stort omfang på verdensbasis i dag og det eksisterer gode internasjonale standarder for hvordan aktiviteten bør gjennomføres. Disse vil bli fulgt hvis dette skal gjennomføres i Bøkfjorden.

Aktiviteten skal i tillegg gjennomføres i henhold til eksisterende rammebetingelser for eksempel i forhold til kapasiteten for mottak av avfall ved Kirkenes Havn. Det er noe usikkert hvilket omfang aktiviteten kan få. Basert på tilgjengelig informasjon om dagens russiske eksport og utviklingen i kommende år, er det utarbeidet antatt minimums og maksimums scenarier for aktiviteten. Disse er benyttet som grunnlag blant annet for å beregne mengde avfall fra skipene slik at man kan sikre at mottakskapasiteten vil være tilstrekkelig i havnen i henhold til direktiver og norske forskrifter.

Det er utarbeidet et notat som beskriver mulige aktivitetsnivåer med tilhørende regulære utslipp og en analyse av oljevernberedskapen. Disse to dokumentene oversendes separat til SFT. Beredskapsanalysen omfatter også en oppdatering av deler av miljørisikoanalysen (DNV rapport 2002-0549) oversendt i fjor.

Det er videre gjennomført møte med Kystverket 5. distrikt hvor aktuelle temaer i tilknytning til den økte trafikken ut og inn fra Kirkenes og til oppankring av skip i Bøkfjorden. Med bakgrunn i dette møtet er det satt opp en plan for datainnsamling, undersøkelser og videre vurderinger.

Sør-Varanger kommune
Boks 406, 9915 Kirkenes
E-post: postmottak@sor-varanger.kommune.no

Telefon: 78 97 74 00
Telefax: 78 99 16 71

Bankgiro: 7595 05 03815
Foretaksnr.: 942 110 286

Eksporten av olje fra russiske nordområder pågår og vil øke betydelig i årene fremover. I denne forbindelse vil vi gjerne fremheve følgende:

- Ved å legge deler av virksomheten til Kirkenes vil en kunne stille krav til standard til eksporttankerne som vil gå langs norskekysten til markeder i USA og Europa.
- Videre kan man sikre at omlastingen vil følge norske forskrifter og internasjonale standarder.
- Aktiviteten vil kreve oppbygging av en lokal oljevernberedskap. Denne vil innenfor visse grenser kunne være tilgjengelig reserve for den eksisterende statlige og kommunale beredskapen. Dette vil styrke den norske beredskapen i forhold til en eksport av olje som vil foregå uavhengig av om omlastingen skjer i Kirkenes.
- Videre vil aktiviteten kreve tilgang til slepefartøyer med tilstrekkelig trekkraft til å håndtere store tankskip. Dette er påpekt som en mulig svakhet ved eksisterende norsk beredskap i forhold til russisk oljeeksport.

Sør-Varanger kommunestyre har i møte 08.04.2003 under sak 0030/03, gått inn for att det søkes om permanent tillatelse utskrift av møtedagbok vedlegges.

Ut fra det store påtrykket fra interessenter som ønsker å gå i gang med slik omlasting, ber vi om en snarlig behandling av vår søknad.

Med vennlig hilsen



Jack Sture Muotka
administrasjonssjef

Kopi: DBE, Nedre Langgt. 20, 3126 Tønsberg
Kystverket 5. distrikt, Postboks 263, 9751 Honningsvåg

Vedlegg: DNV, Teknisk rapport nr. 2003-0268
DNV, Notat fra 2003-01-08 Omlasting av olje i Kirkenes
DNV, Notat fra 2003-01-08 Omlasting av olje i Kirkenes; e-mail med
aktivitetsbeskrivelse som tilleggsnotat til ovenstående notat.
Utskrift av møtedagbok



SØR-VARANGER KOMMUNE
HAVNEVESENET

Statens forurensningstilsyn
Att: Marie Nordby / Ann Mari Vik
Postboks 8100 Dep.
0032 OSLO

Kirkenes 18.07.2003

TILLEGGSdokUMENTASJON TIL SØKNAD OM OLJEOMLASTING

Viser til deres brev av 17. juli 2003, deres ref. 2002/831-8. Vår ref. 02/01233/027.

Det er Sør-Varanger kommune v/havnevesenet som søker om tillatelsen og som vil stå ansvarlig ovenfor SFT eller annen offentlig myndighet. Sør-Varanger kommune v/havnevesenet vil i neste omgang inngå kontrakt/avtale med operatør med henblikk på overføring av vårt ansvar til denne. Til dette vil vi bruke juridisk bistand.

Vi vil imidlertid fortsatt stå som ansvarlig i forhold til offentlig myndighet (SFT).

De konkrete tiltak vil være i henhold til DNV's anbefaling nevnt i Analyse av oljevernberedskap tab.1 Mekanisk oljevern utstyr. -Eskorte/taubåt tjeneste iht. 6.5.2 tabell 6-4 Generelt anbefalt buksering- og eskorte fartøy. Oppsamlings/lagrings kapasitet iht. 12.4 lagringskapasitet olje vann/separasjon, på dertil egnet fartøy. Det planlegges ett fartøy av gitt kapasitet hvor skimmere og lenseutstyr er om bord.

Det planlegges helårig drift. Det er erfaringsmessig lite is i det aktuelle område og isbryteren "Kraft Johanssen" vil til enhver tid og etter behov holde området fritt for is.

Tekniske krav til fartøyene som skal betjene omlastingen vil være i henhold til nasjonale / internasjonale regler og krav for slike operasjoner.

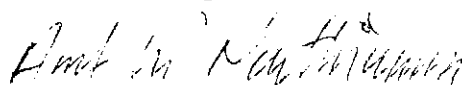
Det må innhentes tillatelse fra Kystverket og Fylkesmyndighetene miljøavdelingen, Fiskeridepartementet og Miljøverndepartementet.

Sør-Varanger kommune
Havnevesenet
Boks 406, 9915 Kirkenes

Telefon: 78 99 91 00
Telefax: 78 99 12 00
E-post: post@kirkenes-havn.no

Bankgiro: 7874.05.24649
Foretaksnr.: 981 089 286

Med vennlig hilsen



Arnt Kr. Marthinussen
havnesjef


Per Kr. Pettersen
havnekaptein

Kopi: Kystverket 5. Distrikt